

南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏
(照片)

後設資料對照報告

民國一百年五月

目次

目次.....	2
一、「南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏」後設資料欄位及範例.....	3
二、匯出聯合目錄對照.....	5
三、匯出聯合目錄網頁樣式.....	8
四、Dublin Core 對照	11
五、工作進度記錄.....	13
附件—「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對	14



一、「南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏」於 2011-01-31 提供的「2010Palau.StillImage-110117.xls」資料為主，彙整出欄位及範例表，請見表一及表二。

表一、「捲」資料欄位及範例表¹


欄位名稱		範例 1	範例 2
識別碼	(id)	SI001	SI001
名稱	(string)	密克羅尼西亞 1965-1966 採集照片- 黑白	密克羅尼西亞 1965-1966 採集照片-黑白
摘要	(text)	山口修老師於 1965-1966 年採集之 黑白照片	山口修老師於 1965-1966 年採集之黑白照片
原件類型		黑白照片	黑白照片
貢獻者	作者	(text)	山口修
	數位轉檔者	Contributor	計畫團隊

表二、「張」資料欄位及範例表²

欄位名稱		範例 1	範例 2
			
識別碼	(id)	SI001	SI001
張次	(string)	2	9
摘要	(text)	男子祭禮歌舞(ruk)演出： Nestor moses(左者) 與 Job(右者)，皆已過世。	雅浦的長者
拍攝者		山口修	山口修

¹ 「2010Palau.StillImage-110117.xls—Sheet「捲」」檔案。

² 「2010Palau.StillImage-110117.xls—Sheet「張」」檔案。

欄位名稱		範例 1	範例 2
			
轉檔者		計畫團隊	計畫團隊
數位化日期		2010-02-09	2010-02-09
拍攝日期		1965-11	
地點		帛琉外島-松索羅爾州 (Sonsorol)	雅浦(Yap)
數位檔名	典藏規格	(string) ph002	ph009
	公共瀏覽規格	(string) ph002(ref)	ph009(ref)
原件編號		(id) PH002	PH009
檔案類型	典藏規格	tiff	tiff
	公共瀏覽規格	FileType jpeg	jpeg
檔案格式		Resolution 600dpi	600dpi
關聯		(text)	

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「照片（張）」為描述主體，其對照表請見表三。

表三、聯合目錄對照表（張）

DC	南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏	系統轉出資料規範	範例 1	範例 2
題名 Title	名稱【捲】 張次	請兩欄合併轉出，以「名稱（張次：xx）」格式呈現。	密克羅尼西亞 1965-1966 採集 照片-黑白（張 次：2）	密克羅尼西亞 1965-1966 採集照 片-黑白（張次：9）
著作者 Creator	拍攝者	請以「拍攝者：XXXX」格式轉出。	拍攝者：山口修	拍攝者：山口修
主題與關鍵字 Subject & Keywords	（預設值轉入）	此為必填欄位，請以預設值「帛琉」轉入。	帛琉	帛琉
描述 Description	摘要	請直接轉出資料值。	男子祭禮歌舞 (ruk)演出： Nestor moses(左 者) 與 Job(右 者)，皆已過世。	雅浦的長者
出版者 Publisher	—	請以預設值「數位化執行單位：南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏」轉入。	數位化執行單位：南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏	數位化執行單位：南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏
貢獻者 Contributor	貢獻者一作 者【捲】	請直接轉出資料值。	山口修	山口修
日期 Date	拍攝日期	請以「拍攝日期：	拍攝日期： 1965-11	—

DC	南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏	系統轉出資料規範	範例 1	範例 2
		yyyy-mm-dd」格式轉出。		
資料類型 Type	—	採 DCMI 控制詞彙，以預設值「型式：靜態圖像」轉入。	型式：靜態圖像 黑白照片	型式：靜態圖像 黑白照片
	原件類型	請直接轉出資料值。 兩者間請斷行呈現。		
格式 Format	—	請以預設值「1 張」轉入。	1 張	1 張
資料識別 Identifier	原件編號	請直接轉出資料值。	PH002	PH009
來源 Source	—	—	—	—
語言 Language	—	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—	—
範圍 Coverage	地點	請一起轉出欄位名稱，以「地點：XXX」呈現。	地點：帛琉外島-松索羅爾州 (Sonsorol)	地點：雅浦(Yap)
管理權 Rights	—	請預設值「原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏中心」直接轉出資料值，「原件提供單位」與「數位管理單位」請斷行呈現 ³ 。	原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修 數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏中心	原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修 數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏中心

³ 2011-03-29 與計畫助理確認，同意以「台灣師範大學音樂數位典藏中心、帛琉國家博物館、山口修」

(註 1：「南島語族音樂博物館-帛琉音樂數位典藏」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)


(註 2：若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。)

為預設值，三者斷行呈現轉入聯合目錄「Right」欄位中。2011-03-21 後設資料工作組全組開會討論後，建議修改為「原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修，數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏中心」。

三、匯出聯合目錄網頁樣式


下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表四與表五。

表四、聯合目錄網頁範例 1

密克羅尼西亞 1965-1966 採集照片-黑白 (張次：2)	
	
後設資料	網站連結
主題與關鍵字：	連結到原始資料 (您即將開啟新視窗 離開本站)
帛琉	
著作者：	引用這筆典藏
拍攝者：山口修	引用資訊
描述：	<input type="text"/>
男子祭禮歌舞(ruk)演出： Nestor moses(左者) 與 Job(右者) ，皆已過世。	引用連結
出版者：	<input type="text"/>
數位化執行單位：南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏	
貢獻者：	
山口修	
日期：	
拍攝日期：1965-11	
資料類型：	
型式：靜態圖像 黑白照片	
格式：	
一張	
資料識別	
PH002	

範圍：	
地點： 帛琉外島-松索羅爾州(Sonsorol)	
管理權：	
原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修 數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏中心	

表五、聯合目錄網頁範例 2

密克羅尼西亞 1965-1966 採集照片-黑白 (張次：9)	
	
後設資料	網站連結
主題與關鍵字：	連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)
帛琉	
著作者：	引用這筆典藏
拍攝者：山口修	引用資訊
描述：	<input type="text"/>
雅浦的長者	
出版者：	引用連結
數位化執行單位：南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏	<input type="text"/>
貢獻者：	
山口修	
資料類型：	
型式：靜態圖像 黑白照片	
格式：	
一張	
資料識別：	

PH009	
範圍：	
地點：雅浦(Yap)	
管理權：	
原件提供單位：帛琉國家博物館、山口修 數位管理單位：台灣師範大學音樂數位典藏 中心	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「照片(張)」為描述主體，由於某些欄位為數位檔資料描述，故不轉入，以「*」表示。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表六、表七。

表六、Dublin Core 對照表－「捲」資料欄位及範例表⁴

欄位名稱		DC
識別碼	(id)	—
名稱	(string)	Title
摘要	(text)	—
原件類型		Type
貢獻者	作者	(text) Contributor
	數位轉檔者	Contributor —

表七、「張」資料欄位及範例表⁵

欄位名稱		DC
識別碼	(id)	—
張次	(string)	Title
摘要	(text)	Description
拍攝者		Creator
轉檔者		*
數位化日期		*
拍攝日期		Date
地點		Coverage
數位檔名	典藏規 (string)	*

⁴ 「2010Palau.StillImage-110117.xls—Sheet「捲」」檔案。

⁵ 「2010Palau.StillImage-110117.xls—Sheet「張」」檔案。

欄位名稱		DC	
	格		
	公共瀏覽規格	(string)	*
原件編號		(id)	Identifier
檔案類型	典藏規格		*
	公共瀏覽規格	FileType	*
檔案格式		Resolution	*
關聯		(text)	—

五、工作進度記錄

時間	事項
2010-12-16	後設資料工作組正式接獲「南島語族音樂博物館-帛琉音樂數位典藏計畫」提出之聯合目錄對照服務申請。
2010-12-17	後設資料工作組聯繫計畫助理告知已接獲申請，並請計畫助理進一步提供資料以利後設之分析。
2010-12-22	計畫助理提供後設資料範例與同意書供後設資料工作組進行分析。
2011-01-14	後設資料工作組向計畫助理提問：「帛琉音樂數典計畫_比對問題1」，以確認比對類型與資料。
2011-01-31	計畫助理提供後設資料欄位與範例
2011-02-16	後設資料工作組向計畫助理提問：「帛琉音樂數典計畫_比對問題2」
2011-03-09	後設資料工作組 mail 詢問比對問題
2011-03-10	電話與計畫助理討論
2011-03-14	後設資料工作組 mail 提醒計畫助理提供最新的後設資料表單「帛琉音樂數典計畫_比對問題3」
2011-03-14	計畫 mail 回覆需要一些時間整理後設資料表單
2011-03-28	後設資料工作組 mail 帛琉音樂數典計畫_比對問題4 (建議先進行[手稿][照片])
2011-03-29	電話與計畫助理確認「Right」填寫方式
2011-04-12	後設資料工作組完成手稿、照片兩種藏品之後設資料對照報告，提供帛琉音樂數典計畫確認。
2011-04-26	後設資料工作組 mail 提醒計畫回覆手稿、照片兩種藏品之後設資料對照報告。
2011-04-27	帛琉音樂數典計畫 mail 回覆「手稿」報告修改。
2011-04-28	帛琉音樂數典計畫電話回覆「手稿」「照片」報告確認無誤。
2011-05-04	後設資料工作組完成本份「南島語族音樂博物館—帛琉音樂數位典藏計畫(照片)後設資料對照報告」，正式發佈並提交到聯合目錄系統建置與維護團隊以進行後續的匯入工程。

附件一「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位

名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權